

Le grand malaise qui pèse actuellement sur le monde provient tout d'abord, au milieu de tant de causes, d'une crise morale dont la solution est à l'école, dans l'éducation de la jeunesse, dans la connaissance, le respect et le culte des forces spirituelles.  
—Mig Piquet.

# La Survivance

## des Jeunes

Piété

Etude

Patriotisme

### A NOUS L'AVENIR



Marielle De Tonnancour,  
de l'Avant-Garde L'Abbé,  
Ecole L'Abbé, Morinville.

Elle est née le 2 mai 1926, l'aînée d'une petite famille de trois, du mariage de M. Romuald De Tonnancour et de Catherine Eckers. Depuis 1933 elle suit son cours d'étude à l'école L'Abbé. Maintenant âgée de onze ans, elle fait son grade VI en anglais et sa cinquième année de français. C'est dire qu'elle est très intelligente et qu'elle travaille beaucoup à ses études. L'an passé, elle a rapporté le premier prix de chant du festival français. Il ne se passe aucun concours de notre langue sans que Marielle ne revienne avec quelques marques de mérite... Nous voyons que cette jeune fille s'intéresse vivement à sa langue maternelle, et c'est pour cette raison qu'elle a été élue présidente de son cercle.

### A NOS COLLABORATEURS

"La Survivance des Jeunes" a reçu tellement de copie ce mois-ci, qu'il nous a fallu renvoyer au prochain numéro. Les Avant-Gardistes qui ont fait un récit de leur voyage à Québec n'ont rien à craindre. Ces récits paraîtront à tour de rôle. Grand merci de les avoir envoyés. Ils feront belle figure dans notre petit journal.

### "L'ENFANT COMPATISSANT"

C'est le sujet d'une collaboration qui paraît dans ce numéro sous la signature de Miette Auger. Miette Auger est une gentille toute petite fille de Lévis, province de Québec. Elle a déjà vécu en Alberta. Elle ne l'a pas oubliée. Sa collaboration, toute petite, est d'autant plus précieuse qu'elle est le témoignage de sa fidèle amitié.

### LE PROCHAIN NUMERO

Pour permettre à ses abonnés de recevoir leur petit journal avant Noël, "La Survivance des Jeunes" paraîtra de bonne heure au mois de décembre. Prière de ne pas tarder pour faire rentrer les courriers.

### LA SURVIVANCE DES JEUNES

Novembre, 1937

Mes chers petits,

L'approche des fêtes semble doubler notre travail. Aussi, ce numéro de "La Survivance des Jeunes" n'est pas tout ce que votre vieux ami rêve de mieux pour vous. Il y a quantité de choses importantes qui se sont passées chez notre jeunesse, dans le courant du mois dernier, qui mériteraient d'être soulignées.

Impossible. Le temps fait défaut. Un vieux bonhomme ne peut pas, seul, bien faire un journal, même si ce journal est petit.

Rassurez-vous mes chers petits. Cela ne durera pas longtemps. On vient de me donner un "aide-de-camp" qui va mettre la main au petit journal. Vous allez voir alors que tout va se rajeunir — car il est jeune mon "aide-de-camp".

Consolez-vous donc, si, dans ce numéro, je ne parle pas de vos nombreuses activités. Le mois prochain, déjà, ça va prendre une autre "tournure". A deux, assurément, on peut tailler de la bonne besogne. En attendant, ne vous découragez pas.

Votre vieux ami,

*Guard LeMoigne.*

### Courriers nouveaux

Parmi les courriers nombreux, on en trouve dans ce numéro, qui viennent d'écoles où il n'y a même pas d'Avant-Garde. C'est le signe de l'intérêt que porte notre jeunesse à "La Survivance des Jeunes". C'est le signe que notre jeunesse survit même dans les écoles où il n'y a pas d'Avant-Garde. Toutes les écoles bilingues sont invitées à "La Survivance des Jeunes". Bienvenue à toute notre jeunesse.

### "L'Epluchette"

L'Avant-Garde du Couvent de l'Assomption, Edmonton, se propose de s'appliquer à nos traditions par "l'étude et la démonstration". C'est son programme cette année.

Déjà, cette Avant-Garde est allée à "l'épluchette". Pour compléter le travail de cette Avant-Garde, "La Survivance des Jeunes" s'est procurée une gravure de "l'Epluchette". Voyez page 7.

### "Londres et le Couronnement"

C'est le premier d'une série d'articles que Jean Baptiste Boulanger veut bien fournir à "La Survivance des Jeunes" sur ses pérégrinations en Europe l'été dernier.

Jean Baptiste, un des nos Avant-Gardistes de la première heure, n'est pas allé en Europe uniquement pour se promener. Il est allé, d'abord pour le Couronnement du Roi d'Angleterre en compagnie d'un autre de nos amis, Marcel Lambert. Ensuite, il y allait surtout pour surveiller la publication de son livre, "Napoléon". Tout en accomplissant son devoir de ce côté-là, il s'est permis quelques randonnées sur le continent; la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche, l'Italie l'ont vu passer. En Angleterre et en France, il a séjourné.

A part ces deux derniers pays, il peut dire qu'il n'a vu l'Europe "qu'à vol d'oiseau". Il est demeuré tout de même assez longtemps en chaque endroit pour nous esquisser quelques récits intéressants.

Les lecteurs de "La Survivance des Jeunes" le prient de croire qu'ils ne se feront pas tirer l'oreille pour faire le voyage en Europe avec lui, même en... un récit.

### L'AMI DES JEUNES

Le R. P. Lavoie, O.M.I.

Pour un "aide-de-camp"—en voilà un.

Plusieurs Avant-Gardistes le connaissent. Il n'y a pas trois mois qu'il est arrivé et il a quasiment fait le tour de la Province déjà. Au Congrès de Châlain, il y était. Au Congrès de Donnelly—il y était. Puis il est allé à Father, Guy, Riv. la Paix et je ne sais où encore. En tout cas, il va partout où il est demandé et même où il n'est pas demandé. C'est un type!

D'abord, il faut vous dire que le Père Lavoie, O.M.I., est assistant rédacteur à "La Survivance". Une nouvelle, ça ne lui pèse pas sur le bout des doigts. Il vous tortille ça en trois temps et deux mesures et ça fait de quelque chose.

C'est que le Père Lavoie a été à une bonne école de journalisme. Il a notre cause catholique et française à cœur et il comprend que le journal est un des moyens les plus puissants pour la servir.

C'est pourquoi il s'y met—corps et âme.

Mais le Père Lavoie est surtout spécialiste en oeuvre de jeunesse et il est très au courant de ses oeuvres en tout genre.

Il a déjà visité quelques cercles d'Avant-Gardes et déclare qu'il n'y a nulle part de plus beau mouvement d'action catholique et française au Canada.

"Il faut simplement le perfectionner," dit-il et il y travaillera. Vous en avez des nouvelles.

Ce n'est pas tout.

Les flots courent les flots. Nécessairement, les jeunes doivent remplacer les vieux. "La Survivance des Jeunes" comme l'Avant-Garde a besoin du Père Lavoie. Elle va s'en servir. Et ça ne sera pas des affaires "catastrophes" qu'il vous servira. Quittez ça.

En tout cas, il est dedans. Et si les vieux sont pour quelque chose dans le succès des jeunes, je vous promets que votre



Le R. P. Lavoie, O.M.I.

### Le plan LeMoigne

Le Plan LeMoigne a reçu le choc de sa vie ce mois dernier. Les sons sont rentrés tellement dur qu'à un moment donné le "bonhomme" lui-même se sent crugé dans le conflit Sino-Japonais. De temps en temps ça ressemblait à un assaut, d'autrefois à un bombardement, autrefois encore à un combat aérien. En tout cas, ses rêves étaient chargés de cartouches, de torpilles, de bombes et de mitrailleuses.

Il n'est pas mort. Au contraire. Il semble bien en effet, comme on dit, que les "sons" est le nerf de la guerre". Voilà que "La Survivance des Jeunes" fait un tirage de 8,000 et au delà.

Ça vaut la peine de tirer dessus... avec des sous.

### Des concours "en masse"

On va bien dire qu'il y a des courriers "en masse" dans "La Survivance des Jeunes". En effet, ce mois-ci, il y en a un de plus, un nouveau, et pas des moins intéressants. Qu'on ne s'en plaigne pas trop. "Ça pale de concourir".

vieux ami est prêt à lui donner un fameux coup d'épaule. Bienvenue à notre nouveau ami et collaborateur.

G. L.



JUSQU' AU BOUT

## Nouvelles

### EDMONTON

Avant-Garde St-Edmond

Notre Avant-Garde a eu les élections de ses officiers le 18 octobre. Voilà les résultats: Directeur: M. Lavallée; Présidente: Rose Ouellet; Vice-Président: André St-Jean; Secrétaire: Marie Dupuis; Trésorier: Jeanne Toupin; 2ème Conseillère: Marguerite Ouellet.

Nous aimons bien à lire la Survivance des Jeunes, et lui souhaitons bon succès.

Votre petite amie,

Marie Dupuis

### MORINVILLE

#### ECOLE L'ABBE

Pour la première fois, l'Ecole L'Abbé elle aussi s'est décidée à se déclarer dévouée à sa langue maternelle en formant un cercle d'Avant-Garde. Malgré le petit nombre d'élèves de notre classe, nous avons réussi à élire nos officiers:

Présidente: Mlle Marielle De Tonnancour; Vice-Président: M. Henri Verbeek; Secrétaire: M. Victor Verhulst; Conseillers: MM. Maurice Beaupré, Gérard Ethier, Lucien Turgeon, Roch De Tonnancour.

Nous avons été très heureux de recevoir plusieurs prix et diplômes, résultats du concours de français, lorsque la distribution s'est faite le 26 septembre, à Morinville.

Les rapports du mois d'octobre ont été lus la semaine dernière comme vœux: Grade VI: Victor Verhulst, premier; Grade V: Marielle De Tonnancour, première; Grade IV: Roch De Tonnancour, premier, Maurice Beaupré, 2ème; Grade III: Gérard Ethier, premier; Grade I: Clarence Verhulst, premier, Marjorie Flawcous, 2ème.

Espérons que le mois prochain nous apporte encore plus de succès dans nos entreprises.

## "UN SOU PAR MOIS PAR AVANT-GARDISTE"

### SOUS D'OCTOBRE

Ecole St-Augustin, Rivière la Paix	.....1.00
Ecole Boudreau, Vimy Alta.	.....1.00
Ecole Rurale, Bonnyville	.....25
Gabrielle Ronpel	.....05
Denise Ouellette	.....01
Armand Garneau	.....05
Armande Billeaud	.....01
Alisa Pelier	.....01
Alisa Rudock	.....10
Roland Colombe	.....01
Alisa Pelier	.....01
Léo Charrois	.....10
Cora Huot	.....01
Couvent du S.-C. Legal	.....16.45
Couvent Notre-Dame, Morinville (Cercle Ste-Thérèse de l'E.-J.)	.....10
Laurette Robert	.....12
Camille Toupin	.....10
Paul-Emile Riopel	.....10
Marguerite Blanchard	.....05
(Suite à la page 6)	



## Ils ne l'auront jamais

Ils ne l'auront jamais, jamais  
L'âme de la Nouvelle-France.  
Redisons ce cri de vaillance;  
Ils ne l'auront jamais, jamais!  
Ils ont dit dans leur fol orgueil;  
Nous te prendrons, ô race fière,  
Et ta langue et ton âme altière,  
En paix, nous clouerons ton cercueil.  
Tant que nos fleuves couleront  
Tant que là-bas la citadelle  
Au vieux roc restera fidèle,  
Que les érables verdissent.

Tant que la croix de nos clochers  
S'enchaînera dans les étoiles;  
Que Chrétiens jusqu'aux moelles  
Nous resterons de fiers rochers.  
Tant que forts seront les vœux  
Que prêts à toutes les batailles  
Nous saurons redresser nos tailles  
A la hauteur des grands devoirs.

Tant qu'à notre vieil idéal  
Une jeunesse militante  
Et noble parce que croyante  
Saura vouer un cœur féal

Tant que brillera le soleil  
Sur nos champs et sur nos monâgnes  
Tant que les fils de nos campagnes  
Prieront aux heures du réveil.

Tant que nos mères à genoux  
Nos aïeules en coiffe blanche,  
Près des berceaux de la rovanche  
Rediront les mots de chez nous.  
Abbé Lionel Groulx

# A travers l'Europe

par

Jean-Baptiste Boulanger  
Médaille de Vermeil de l'Académie Française (1935).

## Londres et le Couronnement

(MAI 1937)

Voilà deux mois, mes chers camarades, que je suis revenu des "vieux pays", d'un charme éternellement jeune et vivifiant. Votre souvenir m'y a suivi, et c'est pour vous que je ramasse ces quelques glanures sans d'autre importance que celle que vous voudrez bien leur donner.

Ce qu'il faut craindre dans un voyage, c'est le retour. Comme vous avez séjourné une semaine à Rome, il est clair que vous avez entendu de ces discours de Mussolini à ressus-citer les vieux sénateurs romains. — Gesticulez-lui autant qu'on le rapporte? — Que pensez-vous de l'Etat corporatif fasciste? — Et l'accord entre l'Angleterre et l'Italie? — Chamberlain est-il aussi populaire que Baldwin? Et le pauvre voyageur ne sait que répondre, car il n'est ni une agence de nouvelles, ni un courrier diplomatique.

Mais les lecteurs de "La Survivance des Jeunes" sont plus charitables. Et d'ailleurs, il me semble que les pâtes vierges françaises les irritent autrement que la moustache d'Hitler...

Londres doit être maintenant fort brumeux dans votre esprit, et le Couronnement fort lointain. Vous savez que nous étions environ 250 élèves délégués au Sacre de notre Roi pour y représenter les écoles canadiennes. L'Alberta envoya seize étudiants, dont deux Canadiens-français: mon ami Marcel Lambert et

"puisqu'il faut l'appeler par son nom", moi-même. Il y avait aussi une Indienne de Calgary et sept autres jeunes filles, que nous ne pûmes jamais entrevoir: elles s'embarquèrent sur le "Duchess of Atholl" pendant que nous nous balancions en pleine mer...

C'est ainsi que nous sommes arrivés le vendredi matin, 7 mai, à Londres, après 12 jours de balotement sur train et bateau. J'y étais tellement accoutumé que les chambres du King George's House, notre résidence, me paraissaient chavirer.

Mais le lit me rassura: l'estomac ne se plaitait plus aux plonges vertigineuses pour remonter aussitôt à une contre-coup terrible. Le lendemain, nous visitâmes Londres.

C'est une ville fort aristocratique, au ciel monotone et couvert. L'on regrette le joyeux soleil albertain. A midi, l'on se croirait vers six heures du soir. Ici, ce fond morne et sombre donne à la cité une note de réserve, de tristesse, de froidure tout à fait anglaises.

Londres est la ville aux transports; en plus du Tube (1), elle a les trams, avec et sans trolley, les autobus et les trolley-bus. C'est vous dire l'affluence du trafic.

Il faut toute une stratégie pour se faufiler à travers cette cohue grouillante qui déborde des rues londoniennes. On y par-

vient avec l'habitude, et surtout avec de bons coudes...

L'on ne voyait partout, dans les stuns (2) comme sur le Strand, que drapeaux, emblèmes royaux, et portraits du Roi, de la Reine ou des Princeses. Des estrades s'élevaient le long de la route que devait parcourir le cortège royal pour se rendre à l'abbaye de Westminster.

Nous occupions une tribune en face du palais Buckingham, demeure officielle des rois d'Angleterre. Nous avons pu assister ainsi au départ et au retour de la procession entière. Nous nous serions crus dans le dix-huitième siècle, aux broderies et aux panaches des costumes, aux carrosses dorés attelés de chevaux blancs—presque un conte de fée pour des enfants du siècle machiniste.

Leurs Majestés avec leur suite revinrent par une pluie battante; mais la foule, rassemblée autour du palais, ne cessait de les réclamer aux cris de "We

want the King!" Le soleil ne put résister; il apparut soudain et la famille royale se montra au balcon.

L'enthousiasme populaire se prolongea jusqu'au soir. En vérité, la journée du Couronnement fut une journée de délire. Le duc de Windsor n'aurait pas été plus acclamé. Le 12 mai fut l'apothéose de la monarchie, symbole de la nation, non le triomphe d'un homme.

C'est l'esprit que devraient cultiver les Canadiens-français. Par nos origines françaises, nous sommes portés à la division, à l'éparpillement de nos forces. Nous sommes mesquins, individualistes, trop indifférents aux principes. Nous abandonnons nos intérêts nationaux pour des intérêts de parti, de clan et de club. Le Couronnement a manifesté la vitalité supérieure de l'Angleterre, sa foi dans son avenir, et ce qui résume tout, son unité. Profitez de cet exemple de nos concitoyens anglais, pour acquérir la vigueur essentielle à l'existence d'un peuple que domine l'unité.

Vous me pardonnerez cette digression; de telles vérités sont salutaires. Et pour assaisonner ce récit assez ennuyeux du Couronnement, voici une devinette,

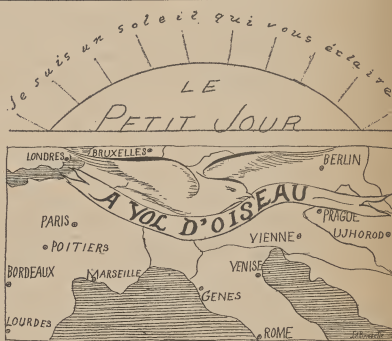
Quel est le souvenir que nous avons tous rapporté de ce grand événement? Vous donnez votre langue au chat? Eh bien, c'est... notre chemise. Oui, notre chemise que la pluie avait teinte des couleurs de notre uniforme rouge et de notre cravate bleue. Et nous eûmes de cette façon très économique des souvenirs aux couleurs royales.

Le lundi suivant, je rejoignais à l'infirmerie trois de mes compagnons, atteints de la varicelle. Je n'en sortis qu'après quinze jours; et pendant notre retraite, le reste de la délégation scolaire était invité à la revue de la Marine britannique par Leurs Majestés; l'Archevêque de Cantorbéry, avec MM. MacKenzie-King et Lapointe offrait dans ses jardins un goûter aux élèves canadiens; le premier ministre Baldwin leur adressait un merveilleux discours, le dernier avant sa résignation; et mon père, qui m'avait accompagné, voyageait en Ecosse...

"Un malheur ne vient jamais tout seul!"

(1) Chemin de fer souterrain qui effectue le transport des voyageurs dans toutes les parties de la ville.

(2) Quarters très pauvres de Londres.



Au Trafalgar Square.



Le Cortège Royal du Couronnement.



Le député sous-ministre de l'Education et les délégués albertains









## Mon Courrier

Falher, Alta., ce 21 octobre 1937.  
M. Gérard LeMoigne,  
Bureau de "La S. des Jeunes".  
Cher vieil ami LeMoigne,  
C'est avec un grand plaisir que je viens vous annoncer que j'ai pris part à un des intéressantes concours "Le concours facile" sur notre journal. Je souhaite d'être l'heureux gagnant et à cet chance m'arrive je vous prie de m'envoyer le cinquante sous. Mais comme je ne vous oublie pas veuillez garder le petit montant de cinq sous pour vos nombr. ux besoins.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter bonne chance afin que votre bourse gonfle des sous de vos Avant-Gardistes.

Aurevoir!  
Bien sincèrement vôtre,  
Jean-Paul Bugeaud.

Jean-Paul Bugeaud, Falher.

Mon Cher,  
Merci bien des 55¢ que tu me donnes si tu gagnes. J'aimerais bien te voir gagner. Il y a justement un trou dans ma bourse qui se ferait bien boucher par un .05 sous.

Encore une fois, merci,  
Ton vieil ami,  
G. L.

Lac Majeau, 26 octobre 1937.

Cher M. LeMoigne,  
Je vous écris pour la première fois. Je suis la sœur de Madeline. Il y a 13 ans j'ai toujours eu avec intérêt "La Survivance des Jeunes" et j'aimerais être aussi une Avant-Gardiste; mais vous savez que nous n'en avons pas ici, les Canadiens sont plutôt rars, nous avons chez nous une petite Canadienne de mon âge, qui va demander à sa mère de s'habiller à "La Survivance".

Mon succès à vous cher M. LeMoigne, qui savez si bien intéresser les jeunes et à tous les Avant-Gardistes. Agréez cher ami des jeunes mes sentiments les plus respectueux.

Louise Bugnet,  
Lac Majeau, Alberta.

P.S.—Une petite chose pour notre "Survivance des Jeunes".

M. Louise Bugnet, Lac Majeau.

Madeline, la grande sœur, a toujours été une de mes grandes amies. C'est-à-dire qu'il n'y a pas bien huit des années de cela, mais je veux dire, depuis la naissance de "La Survivance des Jeunes". Elle m'écrivait de belles lettres qui m'encourageaient à être sœur.

Je suis heureux aujourd'hui de faire ta connaissance. Je suis certain que nous allons faire bon ménage.

S'il n'y a pas une quantité de Canadiens français au Lac Majeau, je constate qu'il y a une qualité de Canadiens qui ne fait pas pitif.

Bonjour ma chère. A la prochaine.  
G. L.

Donnelly, le 2 novembre 1937.  
M. Gérard LeMoigne,  
Edmonton.

Cher M. LeMoigne,  
Les Avant-Gardistes de Donnelly sont heureux et fiers de vous arriver aujourd'hui avec 10.00 sous pour grossir votre bourse.

Notre Avant-Gardiste par son plein depuis l'ouverture des classes et chacun de vos petits Avant-Gardistes est bien décidé à travailler ardemment pour la cause religieuse et nationale.

Nous aurions été très heureux de vous voir à notre Congrès tenu du 10 au 13 octobre en la cité de Christ-Roi. Le R. P. Lavole qui a présidé ce Congrès a été enchanté de nous et dit: "Si le bon M. LeMoigne était ici, ce soir, il caresserait à l'état barbe tant il serait content de vous". Si votre grand âge vous

empêché de vous rendre jusqu'à nous, votre cœur, nous le savons, est aux petits Canadiens français de l'Alberta.

Aussi, à l'occasion de notre Congrès annuel, nous venons vous prier de notre attachement aux chefs d'Edmonton, particulièrement à vous, cher vieil ami. Le R. P. Lavole, nous n'en doutons pas, vous donnera de bonnes nouvelles de notre Congrès, genre "à la fois nouveau cette année". La salle paraissait avoir répondu avec empressement au désir des Avant-Gardistes.

Le mot d'ordre de notre Congrès est celui du grand Congrès de la Langue française tenu au Québec en juin dernier: CONSERVONS NOTRE HERITAGE FRANCAIS.

Compliez, cher M. LeMoigne, sur la volonté pleine et entière des Avant-Gardistes de Donnelly.

Adèle BOULET,  
secrétaire générale

M. Adèle Boulet, sec. gén.  
Donnelly, Alta.,

Ma Chère Adèle,  
Les Avant-Gardistes de Donnelly avaient bien raison d'être heureux et fiers de m'arriver avec leurs gros bagages de sous. Je ne vous dirai pas beaucoup de paroles pour vous dire que je suis très heureux de vous rencontrer. Je félicite surtout de vous prouver la reconnaissance de "La Survivance des Jeunes" en la rendant de plus en plus agréable.

Compliez, cher M. LeMoigne, de l'enthousiasme de chez vous. En voilà un qui va me donner un bon coup de main pour vous servir.

Je trouve que vous êtes très montrés intelligents en choisissant le mot d'ordre que vous avez choisi pour "La Survivance des Jeunes": "CONSERVONS NOTRE HERITAGE FRANCAIS". Nous allons sûrement le conserver et nous conserverons tous les petits Canadiens français de l'Alberta aussi fiers et conquérants que ceux de Donnelly.

Ton vieil ami,  
G. L.

Bonnyville, Alta., le 8 1937.  
L'A. C. F. A. de l'Avant-Garde,  
Edmonton, Alberta.

Monsieur,  
Au nom de l'Avant-Garde de Bonnyville, permettez-moi de vous envoyer un chèque des quelques sous que nous avons ramassés pour aider à "La Survivance des Jeunes".

Ca va sans dire que tous les membres de notre cercle la trouve très intéressante et ont toujours bien hâte de la recevoir.

Bien à vous,  
Bernadette Mathieu,  
Dir. de l'A.-G. de Bonnyville.

Mlle Bernadette Mathieu,

trésorière, Bonnyville, Alta.  
Ma Chère Bernadette:

J'ai reçu vos 1,000 sous et je vous en remercie bien chaleureusement. Nous allons nous en servir pour faire à "La Survivance des Jeunes" le plus beau petit journal que vous puissiez lire.

Continuez votre bon travail à Bonnyville et croyez bien que vous serez toujours à Edmonton un vieux bonhomme d'ami qui aime beaucoup.

G. L.

Académie de l'Assomption,  
Edmonton, le 29 octobre 1937.  
M. Gérard LeMoigne,  
"La Survivance",

Cher LeMoigne,  
C'est toujours nous sommes un peu en retard pour vous offrir notre contribution à l'A. C. F. A., accompagnée d'une modeste offrande au Plan LeMoigne. Cependant le désir de vous secourir n'en est pas moins.

Notre Avant-Gardiste est bien active. Présentement nous sommes à élaborer notre plan annuel qui comportera surtout sur l'étude et la démonstration de nos traditions canadiennes. Nous sommes fiers de l'effort que nous faisons pour notre tradition et aussi réjouis de notre carnet. Les Avant-Gardistes sont très enthousiastes et par-

tant nous prévoyons sous la tutelle de nos dévouées et compétentes maîtresses l'accomplissement d'une œuvre aussi fructueuse.

Sous peu nous aurons le plaisir de vous adresser un numéro de notre journal.

Nos meilleurs vœux de succès vous accompagnent journellement.

Les Avant-Gardistes de l'Assomption, par Thérèse Vallée,  
secrétaire générale.

M. Thérèse Vallée, sec. gén.  
Cointre de l'Assomption, Edm.

Ma Chère Thérèse:  
Je te comprends parfaitement quand tu me dis que le "temps fuil" vers l'Académie. Moi aussi, c'est le seul reproche que j'ai à faire au "Ciel III fuil". Ce sera plus intéressant que ça au Ciel. Là, c'est l'instant éternel. Et là, nous avons le temps de penser à ce que nous faisons. Entre temps, il s'agit d'utiliser le temps le mieux possible.

Vous ne manquez pas votre coup sur nous. Je m'aperçois que vous faites du bon du bon travail. Continuez ainsi sous la sage direction de vos maîtresses et je suis certain que nous en retirerons de grands fruits.

Bon succès.  
G. L.

Covent Notre-Dame,  
Morinville, le 27 oct. 1937.

Cher M. LeMoigne,  
Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

les pages du dernier numéro. C'est bien le journal par excellence pour la jeunesse albertaine, aussi nous espérons qu'elle continuera à le soutenir, à le lire et à mettre en pratique les mots d'ordre qu'il nous apporte chaque mois.

Quand aurons-nous le plaisir de vous recevoir à Falher? Il y a bien longtemps que vous êtes venu voir vos petits Avant-Gardistes? Nous vous souhaitons une bonne santé et beaucoup de succès dans vos entreprises.

Vos fidèles A.-G. de Falher.  
Madeline Lauzon, sec. gén.

M. Madeline Lauzon,  
secrétaire générale, Falher, Alta.

Ma Chère Madeline:  
Grand merci pour les sous que vous avez envoyés à "La Survivance". Je ne vous ai pas écrit de lettres de mes pas en avoir envoyés plus, surtout quand je sais que vous avez contribué si généreusement à la "Propagation de la Foi".

Le Bon Dieu vous bénira et vous en fera trouver bien d'autres pour les autres qui viennent après la "Propagation de la Foi".

J'irai à Falher le plus tôt possible. Je n'ose pas risquer de date, cependant. Serait pour le coup que je parsais pour menteur, car il me paraît difficile de m'en tenir à une date.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

esté donnée par notre chère et dévouée Sr. Supérieure, et ayant pour titre: "L'œuvre des Sœurs de la Croix au Bengale oriental"; Sr. M. de St-Gabriel de la P. voulait bien nous entretenir ensuite des fondations des Sœurs de la Croix dans ce pays Hindou, du bien qui s'accomplit par l'entente des missionnaires de la Croix. On pouvait être nous-mêmes des missionnaires très actifs et méritants; elle nous a dit que les Sœurs de la Croix la prière et le bon exemple du bled de petits sacrifices journaliers nécessairement, elle cite la Petite Fleur comme notre modèle d'action missionnaire... Puis vint le chant "Jeter des fleurs" posé de la petite Sainte de Liliéux. Plusieurs propositions furent faites pour faire suite aux leçons se dégageant des Sœurs de la Croix. On vota grand ban au Christ Roi et l'hymne national vintment fin à la réunion.

La semaine suivante, les Avant-Gardistes avaient l'insigne honneur de saluer la Révérende Mère Supérieure, Sr. M. de St-Gabriel de la P. l'Ouest. Un joli programme fut exécuté avec notre "meilleur savoir-faire" pour la ravaler. Elle dit: "Ami... car, comme la plupart des enfants, nous aimons à faire valoir l'histoire que nous recevons de nos dévouées religieuses... nous avions aussi à cœur de faire honneur à nos amis qui viennent après la "Propagation de la Foi".

Je n'ose pas risquer de date, cependant. Serait pour le coup que je parsais pour menteur, car il me paraît difficile de m'en tenir à une date.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.

Encore Morinville, mais la bourse n'est pas pesante, \$1.27 seulement.

J'ai lu "La Survivance" du mois d'octobre et j'ai vu que le bon M. LeMoigne a le cœur gros de nous voir apprendre l'anglais trop vite. Ce n'est pas, bien sûr, l'espagnol.



Votre amie affectueuse,  
 Gertrude Desnoyers,  
 élève de huitième année.







Les  
choses  
qui  
s'en  
vont



# ÉPLUCHETTE DE BLE-D'INDE



LA question "Qu'est-ce qu'on entend à la campagne par le mot ÉPLUCHETTE?" M. Gustave Oulme, répondait ainsi (BULLETIN des Recherches historiques, juin 1899, page 186 : "Les habitants de nos campagnes, quand les récoltes sont finies, que les grains et les fourrages sont tous remis, se livrent à un repos bien mérité après tant de labeurs qui consistent en semailles, en sèdes chez leurs connaissances et à se réunir à la veillée pour y faire l'épluchette". C'est en épluchant le blé-d'Inde que le plaisir est grand, surtout si un garçon ou une fille trouve un blé-d'Inde de ROUGE...

L'auteur de l'heureuse trouvaille a le privilège d'embrasser celle qu'il aime le mieux, dans la réunion...

Le blé-d'Inde dont les grains sont rouges — ce qui est assez rare — engendre un filtrage bien inoffensif, comme vous voyez, puisque le baiser se donne tout bonnement devant les parents et les amis, et plus d'un garçon timide s', par l'absence de baiser muet, scellé une alliance légitime qui a fait le bonheur de sa vie".

★★★

M. A. Gérin-Lajoie, dans "JEAN RIVARD", nous parle comme suit de l'épluchette de blé-d'Inde :

"Les Canadiens sont, comme on sait, éminemment sociables : la classe agricole en particulier se distingue par une gaieté constante qui ne demande que l'occasion pour se manifester. Les réunions où l'on peut causer, rire, chanter, danser sont toujours considérées par elle comme d'heureux événements. Le besoin de sociabilité a fait importer de France ou établir ici, dès des commencements de la colonisation du pays, l'heureuse coutume de faire certains travaux en commun, et de convertir ainsi en un passe-temps agréable des occupations qui sans cela seraient pour les moins ennuyeuses. Au nombre de ces fêtes sociales, célébrées encore dans un certain nombre de paroisses canadiennes, sont les épluchettes de blé-d'Inde.

"En automne, après la cueillette du maïs, et lorsque les épis détachés un à un de leurs tiges ont été amoncelés dans le hangar ou dans un des grands appartements de la maison, il est d'usage d'inviter les voisins et les voisines à venir, à la veillée, donner un coup de main, pour l'effeuillage des robes. Les femmes et les enfants, et surtout les jeunes filles et les jeunes garçons ne manquent jamais d'être de la partie. La bande s'assied pile-mêle sur les menueaux de bois. Chacun prend un épi d'une main, et de l'autre le dépouille de son enveloppe. Le travail se fait au milieu d'une animation générale et d'un feu roulant de joyeux propos. Le plus souvent même on ne s'en tient pas là, et d'énormes épi encore tout habillés lancés par des mains agiles, traversent inopinément l'espace, et vont effleurer la tête de quelque malheureux ÉPLUCHETTEUR, produisant dans leur évolution un remuement général et une hilarité bruyante. De jeunes amoureux, parfois éloignés l'un de l'autre, peuvent se servir autrement, on même parfois recourir à ce mode de correspondance, assez rapide que celui de l'invitation beaucoup plus ancienne.

"Mais l'incident le plus amusant de la soirée, c'est sans contredit la découverte de l'épi rouge. On sait que cette variété de maïs, qui a couleur pourpre-viollette distingue facilement des variétés jaunes et blanches, est si rare qu'à peine s'en trouve-t-il un dans une épi dans toute une pièce de plusieurs arpents. Cette grande rareté a fait établir un usage qui, sans cette circonstance, eût pas manqué de dégénérer promptement en abus. Il est admis de temps immémorial que l'heureux éplucheur qui trouve un épi de la couleur en question a le privilège d'offrir son épi rouge, comme autrui. Par la pousse d'or, A LA PLUS BELLE DE L'ASSEMBLÉE.

"C'est là généralement le couronnement de la fête; mais pendant longtemps encore on en parle au village".

★★★

Dans son "Dictionnaire Canadien-Français", M. Sylva Clapin définit ainsi l'épluchette de blé-d'Inde. "Réunion à la veillée de voisins, d'amis, surtout de jeunes garçons et de jeunes filles pour éplucher la provision de blé-d'Inde d'une famille. L'heureux "cavalier" qui, le premier, peut présenter un bel épi rouge à sa belle est le héros de la soirée. Ces réunions sont aussi, la plupart du temps, l'occasion de divertissements divers, de danses, se prolongeant fort avant dans la nuit."

★★★

Cette coutume est-elle particulière au Canada français. Quelques-uns l'ont prétendu. Cependant, écrit M. E.-Z.

tunes des Indiens avec lesquels ils sont en rapports journaliers."

Toutefois, comme pourrait-on entretenir cette conjecture, après avoir lu le joli ouvrage de M. Joseph Esquith, "Chez nous : Travaux et jeux rustiques" (en Gascogne)? Ne voilà-t-il pas que dans un chapitre intitulé "Les noces du maïs", l'auteur nous représente une scène qui se rapproche étrangement de celles qui se déroulent dans nos campagnes à l'automne :

"Le maïs empli dans la grange au point de l'encombrer, on s'occupe au "dépouillage", au décorçage de l'épi. Il s'agit de le débarrasser de ses folioles. Cela se fait au moyen d'un bâtonnet pointu. Ce bâtonnet est introduit entre l'épi et l'enveloppe, celle-ci rabattue sur la main qui tient le fruit, est arrachée et jetée. C'est l'occasion de réjouissances attendues. On s'invite au dépouillage de voisins en voisins, et parfois entre connaissances lointaines. Le soir, un va-et-vient s'établit de métairie à métairie. Après un léger souper,

et tel autre par terre, et ce dernier à côté de Malis ou de Noël, qu'il courtise. C'est la saison chez nous des accordeons. Et là, après la course ensemble dans la nuit glacée qui fouette le sang et incite à se serrer l'un contre l'autre, sur l'amais hospitaliers à la leur complice du falot, sous l'œil indulgent du vieux maître, il s'échangent des poignées de main qui sont des promesses, des étreintes courtes que des liens, et des regards où le feu du désir, ermis s'allume pour la vie. Cependant les bâtonnets se sont mis au travail. Et durant quelques minutes, dans la première fièvre, tout le monde se tait. On entend seulement les enveloppes craquer en se déchirant, et, de moment en moment, l'épi dépouillé tinter dans le baquet où on le jette. Mais un rire fuse, puis deux, puis toute une bordée. Et soudain, sans un signal, comme de soi, une voix chante, une voix d'homme. Seule d'abord, accompagnée ensuite, au refrain, par celles de tous.

"Après les chants, les histoires : ré-



UNE ÉPLUCHETTE DE BLE-D'INDE

(Composition d'Edmond-J. Massicot (e) (1)

Massicot, avant de se prononcer, il conviendrait de prendre connaissance de certains textes provenant d'ouvrages étrangers. "Farm Life in Central Ohio, sixty years ago", de l'ancien Juge Martin Walker, (souvent de jeunesse qui remontent à 1832) nous montre que chez les Américains les HUSKING BEES ressemblaient beaucoup à nos épluchettes.

Mais, objecterez-vous, continue M. Massicot, rien n'empêche les Américains d'avoir emprunté cette coutume à nos ancêtres. Tant des nôtres ont parcouru et séjourné dans l'Ohio, le Michigan, le Wisconsin, les Illinois, qu'il est dû y laisser traces de leurs fêtes et de leurs réunions traditionnelles. Très vrai.

Par ailleurs, les colons de la Nouvelle-Angleterre et de la Nouvelle-France, ont pu en hériter des Sauvages, grands amateurs de maïs qu'ils cultivaient même avant l'arrivée des Européens. Cela n'aurait rien d'étonnant. Dès 1749, Kalm écrivait : "Chose curieuse, tandis que beaucoup de nations imitent les coutumes françaises, le remarque qu'il y a ce sont les Français, qui, à maints égards, suivent les cou-

jeunes femmes et leurs maris, filles et garçons au clair de la lune s'il fait beau, ou à la lueur de petites lanternes qui ressemblent à des feux follets, se hâtent vers la métairie où ce soir-là on doit se réunir. Dans l'air sonore, rendu plus vibrant par le froid qui l'épure, avec des voix qui retentissent, on se bête, on se guide, on se cite un point de rendez-vous. La bande enfin se rejoint. Les rires éclatent, les mains claquent dans les mains, et l'on court frapper au Soubert ou à Saruilles, ou encore au Trounquère. On hurte à Elle ou à lui, et la cuisine tout d'abord apparaît, illuminée par le foyer qui flambe en pétillant, parmi un peu d'artifice, des étincelles. C'est un brouhaha de bonsoirs. Puis tandis que les vieilles, affaires et muettes, avec une joie attendrie au fond de leurs yeux pâles, attisent le brasier pour lui faire abandonner sa cendre, cette cendre pleine de braises où grilleront, une fois fêrues, les marions; tandis qu'elles mettent "la nappe blanche à la table", sous les bouteilles de vin nouveau, les jeunes se précipitent dans la grange. Un falot, pendu à la poutre maîtresse, l'éclaircit vaguement. Chacun choisit sa place. Qui au sommet du tas, qui au milieu d'un s'enfouit,

cils de contrebande ou de sorcellerie. Et comme les mains ne s'arrêtent pas, les dépouilles s'accumulent un tas lèger, et les baquets s'empressent d'épis, et de l'autre côté du mur, dans la cuisine enfumée, pendule raque sonne. Il est minuit. Et des vieilles se montre et dit : "les rolles"; les châtagnes. Mot magique. Tout est laissé là, on fait irruption dans la cuisine. La pièce, maintenant que le feu est bas, est pourvue de lampes. On s'assied. Les marions, sont apportés à pleines assiettes chaudes, le vin versé et, comme tout à l'heure dans la grange on entend la peau roussie du fruit échauder sous les doigts. On mange en devisant, en se luttant".

(1) — On peut se procurer à la Librairie de l'Action Catholique, 1, Blvd. Charner, Québec, une collection complète des œuvres de Massicot, sur épluchette ou sur album.

(Suite de la page 6)

Bernadette Cormier		Roger Maisonneuve	20	10
Gabrielle Brûlé	02	Marc Beland	25	10
Gérard Maisonneuve	25	10	25	10
Doria Mailhot		Rémi Rouleau	05	10
Armande Sirois	25	Gérard Moquin	05	10
Juliette Côté		Néel Gauthier		10
Yvette Thériault	25	Henri	25	10
Olivine Thibault	25	Albert Lessard	25	10
Gérard Fillon	25	Simonne Cimin	25	10
Armande Poiry	25	Marguerite Johnson	05	10
Gérald Émile	25	Vivian Campbell	25	10
Yvonne Poiry	01	Léopoldine Roy	05	10
Denise Fillon	25	William Collin	15	10
Ernestine Côté	25	Marie Jeanne Richer	25	10
Chas-Edouard Cimin	25	Pauline Mercier	25	10
Gilbert Thibault	25	TOTAL	270	154
Paul Paré	03	Revérende Marie de St-Robert, Su-		
Henri Fabbian		pricienne provinciale		
Mario Paul Thibault	25	Sr. M. de St-Médard	25	10
Léa Giroux	25	Sr. M. de Ste Lucé du S.C.	25	10
Judith	25			
Yolande Giroux	25	Sr. M. de Ste Colette	25	10
Gabriel Boulet	25	Sr. M. de Ste Thérèse des A.	25	10
	47		221	10

....Cercle Lafontaine:	Mme Campbell	25	10
Yvete Béland	Mlle B. Bilodeau	25	10
Elphège Boulet	TOTAL	1.75	70
Gaston Bourgeois	GRAND TOTAL	\$21.75	\$9.18

Kita Brule	25	08		
Marviline Collin	25	10		
Thérèse Collin	25	10	AVANT-GARDE	VEGREVILLE
Joan Campbell	25	10	Regina Brousseau	10
Gabrielle Côté	25	10	Annette Beaudette	10
Clément Groux	25	10	Cécile Chartier	10
Anne Marie Johnson	05	10	Aline Rochelleau	10
Thérèse Johnson	05	05	Suzanne Goutier	10
Jean Leblanc	25	10	Laurette Poule	10
Marie Lemay	10	10	Liliane Nadeau	10
Sylvia Malhot	25	10	Lillian Belzil	2
May Parent	25	10	Pauline Marcoux	10
Cléophas Pery	25	10	Marc Dubrue	10
Léon Poulin	25	01	Cécile Aucoin	10
Bernard Pariseau	25	05	Thérèse Bourget	10
Henri Rouleau	25	10	Gaston Dubrue	10
Thérèse Rondeau	25	10	Annette Bienvienne	10
Marie Jeanne Roy	25	10	Marcelle Moisan	10
Rose Anne Rénier	25	10	Adriana Paillet	10
Isidore Rénier	15	10	Raymond Montpetit	10
Paul Tanguay	25	10	Ludile Dubuc	10
Thérèse Thibault	25	10	Victor Belland	10
Yvette Thibault	25	10	A.-G. Durling	21
Marie Anne Thibault	25	10		
Claire Pariseau	10	10		
Léo Malhot	25	10		
			Cécile Lavendré	
Marcel Thibault	05	05		

Cercle Laverendrye		11031	20
Marcel Houde	.05 .05	A.-G. Durlingville	21

## PRIME \$1.00



En suivant les instructions données ci-haut, trouvez le nom de ce personnage, ami du Cra-  
paud et de Maître Jacquot.

Votre nom ..... N.B.—Les réponses justes seront tirées au sort

Votre adresse ..... pour déterminer le gagnant qui recevra \$1.00

## LE GAGNANT DE LA MONTRE D'OCTOBRE

No 75

**EDMOND DOUZIECH**  
JUNIORAT ST-JEAN,  
N.B.—Ce concours a lieu tous les mois.

LAUREATS  
D'OCTOBRE

## CONCOURS

Historique:— Laurent Tessier,  
St-Paul, Alta.  
Facile:— Laurence St-Jacques,  
Lac Pelletier, Sask.  
Mots Croisés:— Rémi Guay,  
Lac Magloire, Alta.

## REPONSES D'OCTOBRE

- 2-Il y arriva au début de juillet 1542.
- 2- Le scorbut se déclara parmi elle, et fit de là de grands ravages, que cinquante personnes en moururent.
- 3-François Ier, ne pouvant envoyer les secours qu'il lui avait promis, l'envoya le marquis d'Entremont, pour ramener en France le prince de Roberval et les débris de sa colonie.
- 4-Ils trouvèrent ce vaste pays partout couvert d'épaisses forêts.
- 5-Ils furent surpris de voir un différent pays par entre elles et par le caractère, les mœurs et les usages. Les principales étaient les Troquois, les Hurons et les Algonquins.
- 6-Le marquis de la Roche, seigneur Breton, qui reprit ses titres de Henri de la Roche, seigneur de Mont-Cornifans par Henri IV, en 1598.
- 7-Pierre Chablain, capitaine de vaisseaux, qui obtint en même temps le privilège exclusif de la traite des pelleteries.
- 8-Ce fut le commandeur de Châteauguay, gouverneur de Dieppe, homme de beaucoup de mérite (1600).
- 9-Il forma une compagnie composée de gentilhommes et de marchands.
- 10-Il les confia au sieur de Fontenay, navigateur du St-Malo, chargé par lui de continuer l'exploration du grand fleuve du Canada.

## CONCOURS HISTORIQUE

- 1—Quel personnage le commandeur de Chates associa-t-il au sieur de Pontgravé?
- 2—Quelle nouvelle Pontgravé et Champlain apprirent-ils à leur retour à Honfleur?
- 3—Quel fut le successeur de M. de Chates?
- 4—Que fit M. de Monts, vers l'automne de 1605?
- 5—Qu'est-ce que M. de Monts obtint de Henri IV d'après l'avis de

Champlain?

6—Qui commandait les deux navires que M. de Monts envoya au Canada?

7—Où Champlain débarqua-t-il?

8—Que fit-il, au printemps de 1609, dans la vue de connaître le pays?

9—Pendant que Champlain fondait la colonie de Québec, que faisait M. de Monts, resté à Paris?

10—Que fit Champlain, en apprenant cette nouvelle.

### Concours: répondez à ces questions?

**Prime: UN DOLLAR!**

Nom: .....

Adresse: .....

## MOTS CROISES

X  
X X X  
X X X X X  
X X X X X X X  
X X X X X  
X X X  
X

—Consonne.  
—Préposition.  
—Blémir.  
—Ruiné la santé.  
—Trace des ans.  
—Parfois de veau.  
—Voyelle.

NOM: .....

**ADRESSE:**

PRIME: que désirez-vous? un volume ..... ou 50c? .....

Le bonheur est au dedans de nous-même, il nous a été donné; le malheur est au dehors et nous l'avons cherché. (Buffon)

## CONCOURS FACILE

PROBLEME NO 9

15

**CONCOURS**—Dans les huit carrés  
libres, porter les chiffres 18, 21, 24, 27,  
30, 33, 36, 39 de manière que chaque  
total obtenu en additionnant le nom-  
bre des lignes horizontales, verticales  
et diagonales donne 81.

# GRATIS



# CONCOURS

Règle: Devinez le numéro de cette montre! Il n'est moins de 1 et ne dépasse pas 100!

N.B.—Détachez le coupon et adressez-le à M. Nadon. Celui qui aura deviné le numéro attaché à cette montre la gagnera—ou même celui qui s'en rapproche le plus!! Si c'est un petit garçon, il recevra une montre d'homme. — Si c'est une petite fille, une montre de femme.

## M.F. NADON

notre bijoutier canadien, se fait un plaisir d'offrir aux lecteurs de la Survivance des Jeunes ces deux montres de première qualité. Elles sont accompagnées d'une chaîne ou d'un bracelet et elles sont garanties.

Le nom du gagnant sera publié dans la Survivance des Jeunes. — Détachez ce coupon et envoyez-le au plus tôt à M. Nadon.

**M. F. NADON, 10047 Ave. Jasper**  
EDMONTON, ALBERTA

Cette montre porte le numéro .....

Mon nom .....

Mon adresse .....